

En tout état de cause, le produit doit être considéré comme toxique ou corrompu lorsque la contamination atteint la valeur microbienne  $S$  qui est fixée dans le cas général à  $m \times 10^3$ .

Pour *Staphylococcus aureus*, cette valeur  $S$  ne doit jamais pouvoir excéder  $5 \times 10^4$ .

Les tolérances liées aux techniques d'analyse ne sont pas applicables aux valeurs de  $M$  et de  $S$ .

B. Un plan en deux classes pour les *Salmonella*, sans aucune tolérance, à classer comme suit :

- "Absence dans" : le résultat est considéré comme satisfaisant;
- "Présence dans" : le résultat est considéré comme non satisfaisant.

5. Les critères microbiologiques auxquels les préparations de viandes doivent répondre, sont :

	M (1)	m (2)
<i>Escherichia coli</i> n = 5    c = 2	$5 \times 10^3$ /g	$5 \times 10^2$ /g
<i>Staphylococcus aureus</i> n = 5    c = 1	$5 \times 10^3$ /g	$5 \times 10^2$ /g
<i>Salmonella</i> n = 5    c = 0	absence dans 1 g	

(1)  $M$  = seuil limite d'acceptabilité au-delà duquel les résultats ne sont plus considérés comme satisfaisants,  $M$  étant égal à 10 m lors d'un dénombrement effectué en milieu solide et égal à 30 m lors d'un dénombrement effectué en milieu liquide.

(2)  $m$  = seuil limite en dessous duquel tous les résultats sont considérés comme satisfaisants.

CHAPITRE IV. — Conditions spéciales lors de la production des produits pasteurisés ou stérilisés contenus dans des récipients hermétiquement clos

1. Les thermomètres de l'appareil de chauffage doivent être contrôlés à l'aide de thermomètres étalonnés.
2. En outre, l'exploitant doit s'assurer par un sondage que :
  - les récipients vides satisfont aux normes de production;
  - soit appliqué aux produits à base de viande destinés à être entreposés à une température ambiante un procédé permettant d'obtenir une valeur  $F_0$  égale ou supérieure à 3,00, sauf si la même stabilité du produit a été obtenue par salage ou que soit appliqué un procédé thermique équivalent au moins à une pasteurisation;
  - soient exercés les contrôles nécessaires et utilisés en particulier des repères de contrôle pour garantir que les récipients ont reçu un traitement thermique adéquat;
  - les récipients soient étanches et intacts;
  - soit pratiqué un contrôle de la production journalière, selon des intervalles établis à l'avance, pour garantir l'efficacité de la fermeture, en utilisant dans ce but un équipement adéquat pour l'examen de sections perpendiculaires des sertis des récipients fermés;
  - soient effectués les contrôles nécessaires pour garantir qu'après utilisation, l'eau de refroidissement est potable ou contient une teneur résiduelle de chlore admise ou d'un autre désinfectant autorisé.
  - soient effectués des tests d'incubation de sept jours à 37 °C ou de dix jours à 35 °C des conserves à base de viande se trouvant dans un récipient hermétiquement clos ayant subi un traitement par la chaleur.
3. Les récipients présentant une formation de gaz et leur contenu doivent être soumis à un examen complémentaire.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 4 juillet 1994

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,

M. COLLA

N. 96 — 1869

[22490]

4 AUGUSTUS 1996. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 mei 1990 tot vaststelling van de lijst van de weefsels van menselijke oorsprong waarvoor in de afleveringskosten een tegemoetkoming wordt verleend door de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 34, 17°;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 maart 1990 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten voor het afleveren van weefsels van menselijke oorsprong;

F. 96 — 1869

[22490]

4 AOUT 1996. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 mai 1990 fixant la liste des tissus d'origine humaine pour lesquels l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût de délivrance

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 34, 17°;

Vu l'arrêté royal du 23 mars 1990 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût de la délivrance de tissus d'origine humaine;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 mei 1990 tot vaststelling van de lijst van de weefsels van menselijke oorsprong waarvoor in de afleveringskosten een tegemoetkoming wordt verleend door de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 5 augustus 1991 en 28 maart 1994;

Gelet op het advies uitgebracht op 10 juni 1996, door het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat in het belang van de rechthebbenden de bepalingen van dit besluit binnen de kortst mogelijke tijd moeten genomen en bekendgemaakt worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

**Artikel 1.** Artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 mei 1990 tot vaststelling van de lijst van de weefsels van menselijke oorsprong waarvoor in de afleveringskosten een tegemoetkoming wordt verleend door de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen wordt aangevuld als volgt:

« 9° 270535 - 270546

tandloggreffe van menselijke oorsprong, weggenomen en geleverd in België, verzendingskosten inbegrepen: F 35 000. ».

**Art. 2.** Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid:

« De in artikel 1, 9°, bedoelde weefsels komen enkel voor tegemoetkoming in aanmerking indien ze ten vroegste vanaf 1 juli 1995 werkelijk ten behoeve van de rechthebbende zijn gebruikt. ».

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1995.

**Art. 4.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteaufort-de-Grasse, 4 augustus 1996.

ALBERT

Van Koningswege:

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN

Vu l'arrêté royal du 25 mai 1990 fixant la liste des tissus d'origine humaine pour lesquels l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût de délivrance, modifié par les arrêtés royaux des 5 août 1991 et 28 mars 1994;

Vu l'avis émis le 10 juin 1996 par le Comité de l'assurance soins de santé, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que dans l'intérêt des bénéficiaires il importe que les dispositions du présent arrêté soient prises et publiées au plus tôt;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons:

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1er de l'arrêté royal du 25 mai 1990 fixant la liste des tissus d'origine humaine pour lesquels l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût de délivrance est complété comme suit:

« 9° 270535 - 270546

allogreffe dentaire prélevée et délivrée en Belgique, frais de livraison compris: F 35 000. ».

**Art. 2.** L'article 2 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant:

« Les tissus visés à l'article 1er, 9°, n'entrent en ligne de compte pour une intervention que s'ils ont réellement été utilisés au profit du bénéficiaire au plus tôt à partir du 1er juillet 1995. ».

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 1995.

**Art. 4.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteaufort-de-Grasse, le 4 août 1996.

ALBERT

Par le Roi:

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN

#### MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 86 — 1870

(C — 362)

**4 AUGUSTUS 1996.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van twee koninklijke besluiten tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 1989 betreffende het brevet van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings, uitgereikt aan sommige leden van de gemeentepolitie

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1° en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

Gelet op de ontwerpen van officiële Duitse vertaling:

— van het koninklijk besluit van 19 oktober 1994 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 1989 betreffende het brevet van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings, uitgereikt aan sommige leden van de gemeentepolitie,

— van het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 1989 betreffende het brevet van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings, uitgereikt aan sommige leden van de gemeentepolitie,

opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmédy;

#### MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 86 — 1870

(C — 362)

**4 AOÛT 1996.** — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de deux arrêtés royaux modifiant l'arrêté royal du 13 juillet 1989 relatif au brevet d'officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi, délivré à certains membres de la police communale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1<sup>er</sup>, 1° et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu les projets de traduction officielle en langue allemande:

— de l'arrêté royal du 19 octobre 1994 modifiant l'arrêté royal du 13 juillet 1989 relatif au brevet d'officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi, délivré à certains membres de la police communale,

— de l'arrêté royal du 10 avril 1995 modifiant l'arrêté royal du 13 juillet 1989 relatif au brevet d'officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi, délivré à certains membres de la police communale,

établis par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'Arrondissement adjoint à Malmédy;